

Des-crip~~tion~~tion e' historie
del Paraguay
y del Rio de la Plata
obra póstuma de
Don Felix de Azara,
brigadier de la Real Armada, y
autor de las obras siguientes
"Apuntes para la historia de
los quadrupedes y pájaros del
Paraguay" y de otras.

Tomo II

144. Estos indios guiaron a
Garay hasta encontrar un
rio que entra en el Paraná
por su costa Occidental en
los 22° 33' 30" de latitud
dividido en tres brazos. Su
origen o cabeceras está en los
campos de Jerez; es el mas ca-
daloso de los que entran en

pg. 204

el Paraná sobre un salto grande por el Occidente; y tiene los nombres de Monici, Yaguari é Ybinheima. Es el que en el tratado de límites de 1750 entre España y Portugal señala por lindero, aunque sus comisarios demarcadores no lo supieron encontrar y perjudicaron mucho a España. Pasó Garay el río Yaguari é introduciéndose en los campos de Jerez recogió de cuatro soldaderas unos 500 ñuaras, que llevó a las cercanías del pueblo de ~~Ypa~~ Ypané: con ellos fundó en la latitud de $23^{\circ} 13' 30''$ el pueblo de Perico guazú, repartiendo sus indios en encomiendas a los españoles que llevaba de la Asunción.

En 1632 lo asolaron los portugueses. Esto se deduce de los papeles que hay antiguos en el archivo de la Asunción. En los mismos se habla de una villa española fundada sobre el río Yejui, llamada unas veces villa de Tabo vera, y otras villa de Yejui. Yo creo que ambos nombres son del mismo pueblo que lo fundó Garay al regreso de la expedición a los ñuaras; por que nadie tuvo mejor proporción que él entonces para fundarla. Ignoro su situación precisa, aunque fue sobre dicho río Yejui, y creo se despobló en 1650 cuando la atacaron los paiaguas uruguayos a siete españoles y que

mandó algunas casas. Como
quiera Garay al regreso vol-
vió al río Jejuí y embar-
cando su gente llegó a la
Asunción el año de 1569.

Barco canto 20 para adornar
su poesía forja fortalezas,
desafíos e batallas, que copia
y altera Lozano ~~lib.~~ lib. 3
cap. 10; pero yo no las creo.
1215. Las noticias adquiridas
por Garay en su jornada le deter-
minaron a fundar un pueblo entre
los mbaras y lo encargó a Rui Díaz
Mellis. Marchó esta gente y en
1580 eligió y situó y fundó la
ciudad de Santiago de Jerez en una
loma suave dommando al río Al-
boresei que es caudaloso, enbravido
por costa oriental en el río Para-
guay bajo el paralelo de $19^{\circ}25'20''$
de latitud. Los mbaras y los

guasaraipós que eran los indios
mas cercanos, intentaron im-
pedir la fundacion, mas no lo
conseguieron. Lozano lib. 3
cap. 10 dice que tambien se
opusieron los guatos; pero
si los conociera no lo diria.
Stama guapis a los guasara-
ipós y a los albayas guanchas
y guesús: tampoco creo que
se opusiesen dichos albayas
que entonces estaban muy
distantes. Consta en el ar-
chivo de la Asunción que
esta ciudad, careciendo
de minas y comercio se fue
insensiblemente abando-
nando, hasta más quedar
ni un poblador. No debe
confundirse este pueblo
con otro del mismo nombre
fundado a principios de

1593 sobre unas vertientes que iban al Paraná, y creo que eran del río Paro hácia Comuapuan segun el historiador Rui Diaz de Guzman. Este segun consta de los papeles del archivo, fundó la segunda Jerez, con gentes sacadas de la Ciudad Real, y de Villarica a fuerza, y a pesar de los requirimientos y protestas que se le hicieron por estos pueblos que entonces mandaba, y por el de la Asuncion y por el gobernador de la provincia. Esta Jerez se transfirió despues mas al Poniente sobre el río Albofetee, de donde hizo una salida contra los indios, llevándose muchas mujeres y niños: apesar de eso en ~~1650~~ 1605 solo se via quinze hom-

bres de armas, careciendo de ~~rocas~~ rocas, y en el de 1632 se fueron todos con los melucos portugueses.

146. Al mismo tiempo que Garay disponia lo necesario para fundar a Jerez alistó 60 españoles entre ellos su hijo natural Juan con bastantes caballos y ganados. Despachó a estos por Sierra y él embarcado bajó por el río hasta que todos se juntaron en Santa Fé. Repuestos allí de la fatiga del viaje continuaron del mismo modo hasta Buenos Aires donde en el día de la Trinidad de 1580, segun consta en su archivo, fundó Garay una ciudad en el propio sitio que tuvo antes

la que fundó don Pedro de Men-
doza. Se llamó ciudad de la
Trinidad y puerto de Santa
María de Buenos Aires para
conservar la memoria del
día de la fundación, y del
nombre que le dió Mendoza.
Le dió por patrono á san Mar-
tín, y por armas una fragata á
la vela con dos anclas. Repartió
sitios para casas, y antes de
principiar la sierra registró
las cercanías y el puerto ó ria-
chuelo, donde encontró á diez
querandís, que non quisieron
rendirse, mató á tres y cogió
á dos. Los dió luego libertad,
figurándose que así ganaría
la amistad de los demás;
y lo que consiguió fue, que
los querandís se internasen
hacia el Mediodía espanta-

dos de los caballos. Continuó
Garay su reconocimiento, y
sin dificultad redujo á los
guaranís del monte grande
hoy san Isidro, del Valle
de Santiago, hoy las Con-
chas, y de las islas inferio-
res del Paraná. Concluido
esto, hallándose el 24 de
octubre del mismo año
en la orilla del brazo del
Paraná llamado de las Pal-
mas, repartió terrenos para
quintas y para dehesas ó estan-
cias, y regresó á la ciudad donde
eligió alcades, regidores, etc., y
repartió los pocos guaranís que
había en ~~la~~ encomiendas de
Yanaconas. Concluyó Garay
su fundación sin dificultad;
porque los ganados lanar y va-
cuno que llevó, juntos al mu-

cho pescado y caza, le proveyeron de viveres; y los querandís, unos enemigos terribles no pudieron sostenerse ni aun presentarse en pais tan llano y descubierta contra su caballería. Barco canto 21 e Lozano lib. 3 cap. 11 y 12, amontonan en esta fundación una multitud de hechos y de circunstancias inverosímiles e incompatibles con lo que eran aquellos indios que no pudieron verificarse desde el día de la Trinidad al 24 de octubre, en que ya estaba todo dominado y tranquilo. Sin detenerme mas creo que quanto dicen es forjado por ellos con poca habilidad. En ~~quanto~~ quanto al excesivo número de indios que acumulan para sus fingidas batallas, basta

decir que los querandís, hoy pampas, existen los mismos que entonces, y que los guaranis se han españolizado perdiendo su idioma y costumbre: esto es, que mezclandose con los españoles, pasan hoy por sales o por mestizos. Ninguna población española ha tenido tan pocos indios de encomienda como Buenos Aires; como que el año de 1618 tuvo que ir a buscar los quichues y calianos a Santiago del Estero. Como quiera viéndose Garay bien establecido lo avisó por un expreso a su adelantado, y al rey por una embarcación.